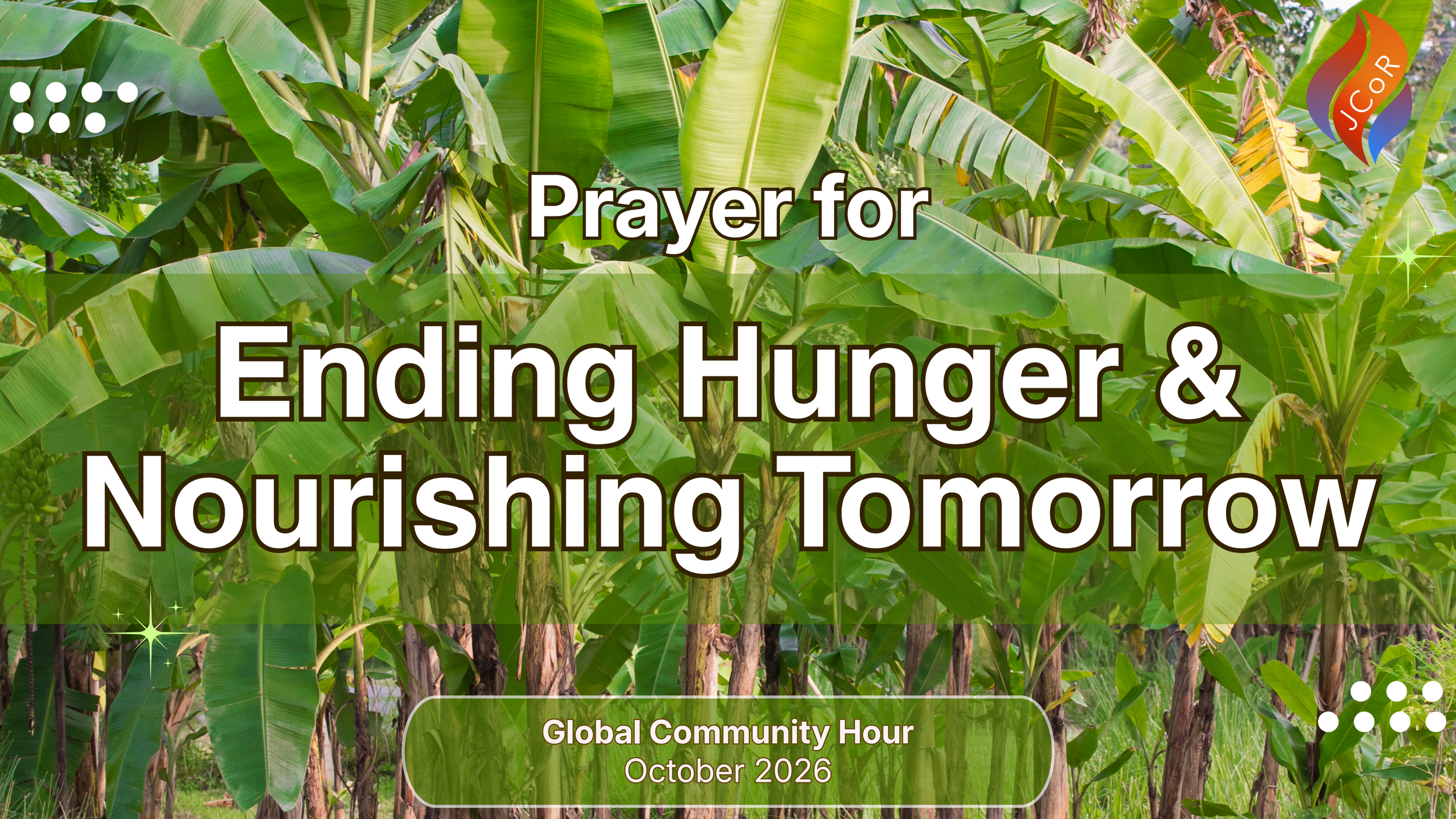

Prayer for
Ending Hunger &
Nourishing Tomorrow
Global Community Hour
October 2026



Almighty and Everlasting God, we come before You with humble and grateful hearts. We thank You for the gift of life, for breath and for keeping us alive until today. Thank you, Lord, for this moment of our global Community hour the time to commemorate World Food Day: Nourishing Tomorrow.

Dios Todopoderoso y Eterno, nos presentamos ante Usted con corazones humildes y agradecidos. Le damos las gracias por el don de la vida, por el aliento y por mantenernos con vida hasta el día de hoy. Gracias, Señor, por este momento de nuestra Comunidad Global, el momento de conmemorar el Día Mundial de la Alimentación y el tema del día, «Nutrir el mañana».

Deus Todo-Poderoso e Eterno, nos apresentamos diante de Ti com corações humildes e gratos. Agradecemos-Te pelo dom da vida, pelo fôlego e por nos manter vivos até hoje. Obrigada, Senhor, por este momento de nossa hora Comunitária Global — ocasião em que comemoramos o “Dia Mundial da Alimentação”, relembrando seu tema: “Alimentando o Amanhã”.

Dieu tout-puissant et éternel, nous nous présentons devant Vous avec un cœur humble et reconnaissant. Nous Vous remercions pour le don de la vie, pour le souffle qui nous anime et pour nous avoir gardés en vie jusqu’à ce jour. Merci, Seigneur, pour ce moment de notre « heure de la communauté mondiale », l’occasion de commémorer la « Journée mondiale de l’alimentation » en rappelant son thème : « Nourrir l’avenir ».



We humbly ask you to send Your Holy Spirit to enlighten us and to bestow upon us the seven gifts, so that, with one heart and one mind, we may pray and reflect upon our main goal.

Le pedimos humildemente que envíe a su Espíritu Santo para iluminarnos y otorgarnos los siete dones, a fin de que, con un solo corazón y una sola mente, podamos orar y reflexionar sobre nuestro objetivo principal.

Pedimos-Te humildemente que envies o Teu Espírito Santo para nos iluminar e nos conceder os Seus sete dons, para que, com um só coração e uma só mente, possamos orar e refletir sobre nosso objetivo principal.

Nous vous demandons humblement d’envoyer votre Saint-Esprit pour nous éclairer et nous accorder ses sept dons, afin qu’avec un seul cœur et un seul esprit, nous puissions prier et méditer sur notre objectif principal.



O God who being both good and Almighty, provide for all creatures enough food,
Give us, we pray, an effective love for our brothers and sisters who suffer hunger,
So that famine may be banished and that they may have strength to serve you
With free and untroubled hearts.

Oh Dios, que es a la vez bueno y Todopoderoso, y que provee alimento suficiente a todas las criaturas,
dénos, le rogamos, un amor eficaz por nuestros hermanos y hermanas que padecen hambre,
para que la hambruna sea erradicada y ellos tengan fuerzas para servirle
con corazones libres y sin preocupaciones.

Ó Deus, que és bom e Todo-Poderoso, que provês alimento suficiente a todas as criaturas,
concede-nos um amor sincero por nossos irmãos e irmãs que sofrem com a fome,
para que a fome seja banida e eles tenham forças para Te servir
com corações livres e tranquilos.

Ô Dieu, qui êtes à la fois bon et tout-puissant, pourvoyez à toutes les créatures une nourriture suffisante ; accordez-nous un amour sincère pour nos frères et sœurs qui souffrent de la faim, afin que la famine soit bannie et qu’ils aient la force de vous servir d’un cœur libre et serein.

Response: “Merciful God, Hear Us”

Respuesta: “Dios misericordioso, escúchenos”

Resposta: “Deus misericordioso, ouve-nos”

Réponse : « Dieu miséricordieux, écoute-nous »





In Matthew 14: 16, when the crowd was hungry and the disciples, suggested sending them away to buy food, Jesus instead told His disciples to take responsibility and feed them.

Jesus stated:
“They do not need to go away. You give them something to eat.”

En Mateo 14:16, cuando la multitud tenía hambre y los discípulos sugirieron despedirla para que compraran comida, Jesús, en cambio, les dijo a sus discípulos que asumieran la responsabilidad y les dieran de comer.
Jesús declaró:
“No es necesario que se vayan. Denles ustedes de comer.”

Em Mateus 14,16, quando a multidão estava com fome, os discípulos sugeriram mandá-la embora para que comprassem comida. Jesus, porém, disse aos Seus discípulos que assumissem a responsabilidade e os alimentassem.
Jesus afirmou:
“Eles não precisam ir embora. Dêem-lhes vocês algo para comer.”

Dans Matthieu 14, 16, alors que la foule avait faim, les disciples suggérèrent de la renvoyer pour qu’elle aille acheter de quoi manger. Jésus leur dit au contraire de prendre leurs responsabilités et de les nourrir.

Jésus déclara :
«Ils n’ont pas besoin de s’en aller. Donnez-leur vous-mêmes à manger. »



O Jesus, through Your words, You taught us compassion and generosity.

Touch the hearts of those blessed with abundance, that they may remember and share with those in need.

May no one sleep hungry while another has more than enough.

Fill our hearts with love, mercy and the willingness to give. When we see a hungry person, may we not simply say, “God bless you.”

Oh Jesús, a través de sus palabras, nos enseñó compasión y generosidad. Toque los corazones de quienes han sido bendecidos con abundancia, para que recuerden y compartan con los necesitados. Que nadie se acueste con hambre mientras otro tiene más de lo necesario. Llene nuestros corazones de amor, misericordia y la voluntad de dar. Cuando veamos a una persona hambrienta, que no nos limitemos a decir: “Que Dios lo bendiga”.

Ó Jesus, por meio de Suas palavras, o Senhor nos ensinou compaixão e generosidade. Toque o coração daqueles que são abençoados com abundância, para que se lembrem e compartilhem com os necessitados. Que ninguém durma com fome enquanto outro tem mais do que o suficiente. Encha nossos corações de amor, misericórdia e disposição para dar. Quando virmos uma pessoa com fome, que não nos limitemos a dizer: “Deus o abençoe”.

Ô Jésus, par vos paroles, vous nous avez enseigné la compassion et la générosité. Touchez le cœur de ceux qui ont la chance de vivre dans l’abondance, afin qu’ils s’en souviennent et partagent avec ceux qui sont dans le besoin. Qu’personne ne s’endorme le ventre vide alors qu’un autre a plus qu’il n’en faut. Remplissez nos cœurs d’amour, de miséricorde et de la volonté de donner. Lorsque nous voyons une personne qui a faim, puissions-nous ne pas nous contenter de dire : « Que Dieu vous bénisse. »



May we also ask ourselves, “What can I do to help?”

When we have food on our table, remind us of those who have none.

When we have enough, teach us to share.

When we have work, teach us to be grateful.

And when we have opportunities, teach us to create opportunities for others.

Que también nos preguntemos: «¿Qué puedo hacer para ayudar?».

Cuando tengamos comida en nuestra mesa, recuérdenos a quienes no tienen nada.

Cuando tengamos suficiente, enséñenos a compartir.

Cuando tengamos trabajo, enséñenos a ser agradecidos.

Y cuando tengamos oportunidades, enséñenos a crear oportunidades para los demás.

Que também nos perguntemos: “O que posso fazer para ajudar?”

Quando tivermos comida em nossa mesa, lembre-nos daqueles que não têm nada.

Quando tivermos o suficiente, ensine-nos a compartilhar.

Quando tivermos trabalho, ensine-nos a ser gratos.

E quando tivermos oportunidades, ensine-nos a criar oportunidades para os outros.

Puissions-nous aussi nous demander : « Que puis-je faire pour aider ? »

Lorsque nous avons de quoi manger sur notre table, rappelez-nous ceux qui n’en ont pas.

Lorsque nous avons assez, apprenez-nous à partager.

Lorsque nous avons du travail, apprenez-nous à être reconnaissants.

Et lorsque nous avons des opportunités, apprenez-nous à en créer pour les autres.

Response: “Merciful God, Hear Us”

Respuesta: “Dios misericordioso, escúchenos”

Resposta: “Deus misericordioso, ouve-nos”

Réponse : « Dieu miséricordieux, écoute-nous »



Lord, You are the giver of life, the giver of our daily bread, and the source of everything we have. “The eyes of all look to you, and you give them their food at the proper time. You open your hand and satisfy the desires of every living thing.”
Psalm 145:15–16

Señor, Tú eres el dador de la vida, el que nos da el pan de cada día y la fuente de todo lo que tenemos. «Los ojos de todos miran hacia ti, y tú les das su alimento a su debido tiempo. Abres tu mano y satisfaces los deseos de todo ser viviente».
Salmo 145:15–16

Senhor, Tu és o doador da vida, o doador do nosso pão de cada dia e a fonte de tudo o que temos. “Os olhos de todos se voltam para ti, e tu lhes dás o seu alimento no tempo certo. Tu abres a tua mão e satisfazes os desejos de todo ser vivo.”
Salmo 145:15–16

Seigneur, Vous êtes celui qui donne la vie, celui qui nous donne notre pain quotidien, et la source de tout ce que nous possédons. « Tous les yeux se tournent vers vous, et vous leur donnez leur nourriture en temps voulu. Vous ouvrez votre main et vous comblez les désirs de tout être vivant. »
Psaume 145, 15-16



To day, we remember all those who go to bed hungry, mothers who have nothing to give their children, fathers who work hard but still cannot put enough food on the table, children who go to school on empty stomachs and families who sometimes have only one meal a day.

Hoy recordamos a todos aquellos que se acuestan con hambre, a las madres que no tienen nada que dar a sus hijos, a los padres que trabajan arduamente pero que, aun así, no pueden poner suficiente comida en la mesa, a los niños que van a la escuela con el estómago vacío y a las familias que, a veces, solo tienen una comida al día.

Hoje, lembramos de todos aqueles que vão dormir com fome, das mães que não têm nada para dar aos filhos, dos pais que trabalham arduamente, mas ainda assim não conseguem colocar comida suficiente na mesa, das crianças que vão à escola com o estômago vazio e das famílias que, às vezes, têm apenas uma refeição por dia.

Aujourd’hui, nous pensons à tous ceux qui se couchent le ventre vide, aux mères qui n’ont rien à donner à leurs enfants, aux pères qui travaillent dur mais ne parviennent toujours pas à mettre suffisamment de nourriture sur la table, aux enfants qui vont à l’école le ventre vide et aux familles qui ne prennent parfois qu’un seul repas par jour.



Response: “Merciful God, Hear Us”

Respuesta: “Dios misericordioso, escúchenos”

Resposta: “Deus misericordioso, ouve-nos”

Réponse : « Dieu miséricordieux, écoute-nous »



O God, who did not create death, and who provides food for all living things, You make plants grow from the earth to provide food for people. In your compassion, feed Your people and drive out the hunger of your servants so that our hearts may serve You with greater readiness and joy.

Oh Dios, que no creaste la muerte y que provees alimento a todos los seres vivos, hacés que las plantas crezcan de la tierra para alimentar a las personas. En tu compasión, alimenta a tu pueblo y aleja el hambre de tus siervos, para que nuestros corazones puedan servirte con mayor disposición y alegría.

Ó Deus, que não criou a morte e que provê alimento para todos os seres vivos, Vós fazeis as plantas crescerem da terra para prover alimento às pessoas. Em vossa compaixão, alimentai o vosso povo e afastai a fome de vossos servos, para que nossos corações possam servi-Lo com maior disposição e alegria.

Ô Dieu, qui n’avez pas créé la mort et qui pourvoyez à la nourriture de tous les êtres vivants, vous faites pousser les plantes de la terre pour nourrir les hommes. Dans votre compassion, nourrissez votre peuple et chassez la faim de vos serviteurs afin que nos cœurs puissent vous servir avec plus de dévouement et de joie.



Where there is hunger, bring food.
Where there is poverty, bring hope.
Where there is unemployment, open opportunities.
Where there is drought, bless the land with rain.

Donde haya hambre, traiga alimento.
Donde haya pobreza, traiga esperanza.
Donde haya desempleo, abra oportunidades.
Donde haya sequía, bendiga la tierra con lluvia.

Onde houver fome, trazei alimento.
Onde houver pobreza, trazei esperança.
Onde houver desemprego, abri oportunidades. Onde houver seca, abençoai a terra com chuva.

Là où règne la faim, apportez la nourriture.
Là où règne la pauvreté, apportez l’espoir.
Là où règne le chômage, ouvrez des perspectives. Là où règne la sécheresse, bénissez la terre par la pluie.



Where crops have failed, restore the harvest.
Where people have no means to survive, send people who can help.

Donde las cosechas hayan fallado, restaure la cosecha.
Donde las personas no tengan medios para sobrevivir, envíe a quienes puedan ayudar.

Onde as colheitas falharam, restaure a colheita.
Onde as pessoas não têm meios para sobreviver, envie pessoas que possam ajudar.

Là où les récoltes ont été mauvaises, rétablissez la moisson.
Là où les gens n’ont pas les moyens de survivre, envoyez des personnes capables de les aider.



Response: “Merciful God, Hear Us”

Respuesta: “Dios misericordioso, escúchenos”

Resposta: “Deus misericordioso, ouve-nos”

Réponse : « Dieu miséricordieux, écoute-nous »

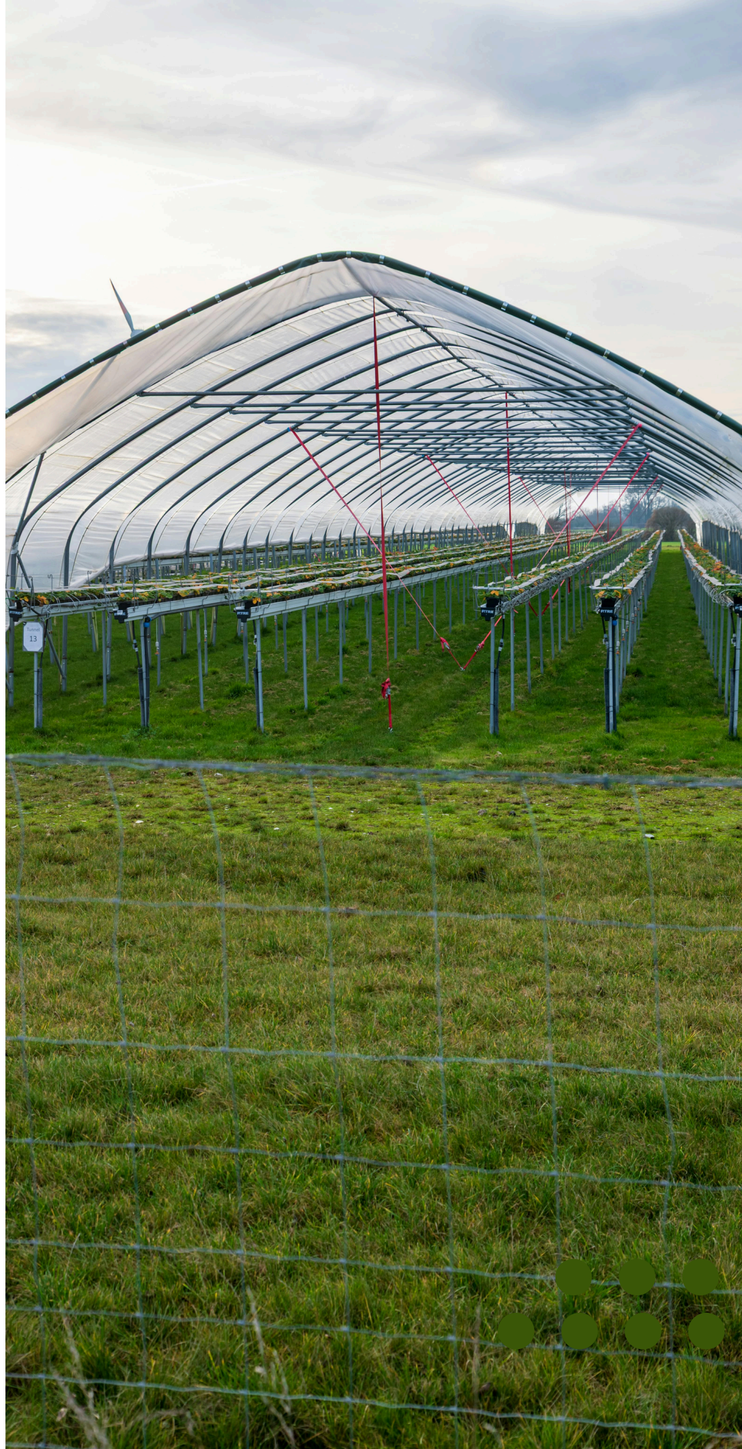


Lord, we pray especially for those who are most vulnerable; the poor, the elderly, widows, single mothers, children, persons with disabilities, and all those who struggle every day simply to have something to eat.
Give them their daily bread Lord.

Señor, oramos especialmente por los más vulnerables: los pobres, los ancianos, las viudas, las madres solteras, los niños, las personas con discapacidad y todos aquellos que luchan cada día simplemente por tener algo que comer. Dales su pan de cada día, Señor.

Senhor, oramos especialmente por aqueles que são mais vulneráveis: os pobres, os idosos, as viúvas, as mães solteiras, as crianças, as pessoas com deficiência e todos aqueles que lutam diariamente simplesmente para ter algo para comer. Dá-lhes o pão de cada dia, Senhor.

Seigneur, nous prions tout particulièrement pour les plus vulnérables : les pauvres, les personnes âgées, les veuves, les mères célibataires, les enfants, les personnes en situation de handicap et tous ceux qui luttent chaque jour simplement pour avoir de quoi manger. Donnez-leur leur pain quotidien, Seigneur.



Response: “Merciful God, Hear Us”

Respuesta: “Dios misericordioso, escúchenos”

Resposta: “Deus misericordioso, ouve-nos”

Réponse : « Dieu miséricordieux, écoute-nous »





God, our Father, we also ask You to give us the wisdom to understand that food is not only something we receive. It is also something we must work for, produce, and share, as you insist that, “The one who is unwilling to work shall not eat.”
(2 Thessalonians 3:10)

Dios, nuestro Padre, también le pedimos que nos conceda la sabiduría para comprender que la comida no es solo algo que recibimos. También es algo por lo que debemos trabajar, producir y compartir, tal como usted insiste: «El que no quiera trabajar, que tampoco coma» (2 Tesalonicenses 3:10)

Deus, nosso Pai, pedimos-Te também que nos concedas a sabedoria para compreender que a comida não é apenas algo que recebemos. É também algo pelo qual devemos trabalhar, produzir e compartilhar, pois Tu insistes que: “Quem não quiser trabalhar, também não coma.” (2 Tessalonicenses 3,10)

Dieu, notre Père, nous vous demandons également de nous donner la sagesse de comprendre que la nourriture n’est pas seulement quelque chose que nous recevons. C’est aussi quelque chose pour laquelle nous devons travailler, que nous devons produire et partager, comme vous l’affirmez : « Que celui qui ne veut pas travailler ne mange pas non plus. » (2 Thessaloniciens 3, 10)



Give us the strength and courage to work hard. Bless the hands of farmers who cultivate our fields. Bless those who keep animals, those who fish, those who trade, those who cook, and all who work honestly to provide food for their families.

Dénos la fuerza y el valor para trabajar con ahínco. Bendiga las manos de los agricultores que cultivan nuestros campos. Bendiga a quienes crían animales, a quienes pescan, a quienes comercian, a quienes cocinan y a todos los que trabajan honestamente para proveer alimento a sus familias.

Dai-nos força e coragem para trabalhar arduamente. Abençoai as mãos dos agricultores que cultivam nossos campos. Abençoai aqueles que criam animais, aqueles que pescam, aqueles que comercializam, aqueles que cozinham e todos os que trabalham honestamente para prover alimento para suas famílias.

Donnez-nous la force et le courage de travailler dur. Bénissez les mains des agriculteurs qui cultivent nos champs. Bénissez ceux qui élèvent des animaux, ceux qui pêchent, ceux qui font du commerce, ceux qui cuisinent, et tous ceux qui travaillent honnêtement pour nourrir leur famille.



Teach us not to depend only on what others can give us, but to use the gifts and opportunities You have placed in our hands. Give young people opportunities to work. Give women opportunities to earn a living. Give families the courage to start small businesses, to farm, to learn new skills, and to support one another.

Enséñenos a no depender únicamente de lo que otros puedan darnos, sino a utilizar los dones y las oportunidades que Usted ha puesto en nuestras manos. Brinde a los jóvenes oportunidades para trabajar. Dale a las mujeres oportunidades para ganarse la vida. Dale a las familias el valor para iniciar pequeños negocios, para cultivar la tierra, para aprender nuevas habilidades y para apoyarse mutuamente.

Ensinai-nos a não depender apenas do que os outros podem nos dar, mas a usar os dons e as oportunidades que colocastes em nossas mãos. Dai aos jovens oportunidades de trabalho. Dê às mulheres oportunidades de ganhar a vida. Dê às famílias a coragem de abrir pequenos negócios, de cultivar a terra, de aprender novas habilidades e de apoiarem-se mutuamente.

Apprenez-nous à ne pas dépendre uniquement de ce que les autres peuvent nous donner, mais à utiliser les dons et les opportunités que Vous avez placés entre nos mains. Donnez aux jeunes des opportunités de travailler. Donnez aux femmes la possibilité de gagner leur vie. Donnez aux familles le courage de créer de petites entreprises, de cultiver la terre, d’acquérir de nouvelles compétences et de se soutenir mutuellement.

Response: “Merciful God, Hear Us”

Respuesta: “Dios misericordioso, escúchenos”

Resposta: “Deus misericordioso, ouve-nos”

Réponse : « Dieu miséricordieux, écoute-nous »



We ask for forgiveness, Lord, for the times we misused the food You gave us while others have none.

By Your power, God, may no one waste food while another person is sleeping hungry.

May no child cry because of hunger.

Le pedimos perdón, Señor, por las veces que hemos hecho mal uso de los alimentos que Tú nos diste mientras otros no tienen nada.

Por Tu poder, Dios, que nadie desperdicie comida mientras otra persona duerme con hambre.

Que ningún niño llore por el hambre.

Pedimos perdão, Senhor, pelas vezes em que desperdiçamos os alimentos que Você nos deu, enquanto outros não têm nada.

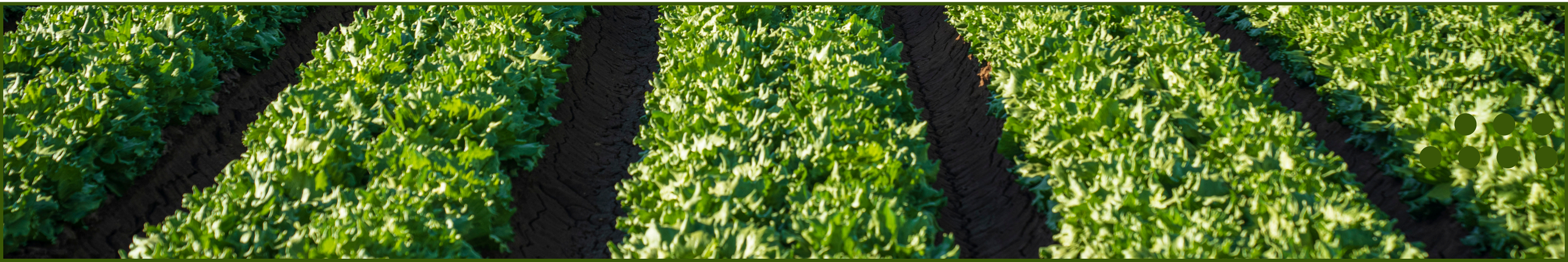
Pelo Seu poder, Deus, Que ninguém desperdice comida enquanto outra pessoa dorme com fome.

Que nenhuma criança chore por causa da fome.

Nous vous demandons pardon, Seigneur, pour toutes les fois où nous avons gaspillé la nourriture que Vous nous avez donnée alors que d’autres n’en avaient pas.

Par Votre puissance, ô Dieu, Que personne ne gaspille de nourriture alors qu’une autre personne dort le ventre vide.

Qu’aucun enfant ne pleure à cause de la faim.



May no mother go to sleep wondering what she will feed her children tomorrow.

Que ninguna madre se vaya a dormir preguntándose qué alimentará a sus hijos mañana.

Que nenhuma mãe vá dormir se perguntando o que dará de comer aos filhos amanhã.

Qu’aucune mère ne s’endorme en se demandant de quoi elle nourrira ses enfants demain.

May no family lose hope because there is nothing to eat.

Que ninguna familia pierda la esperanza porque no haya nada que comer.

Que nenhuma família perca a esperança por não ter nada para comer.

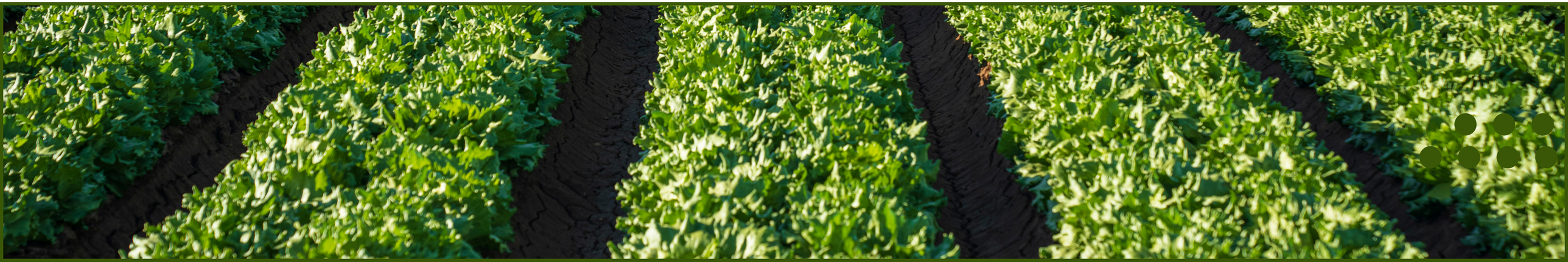
Qu’aucune famille ne perde espoir faute de quoi que ce soit à manger.

May no one die because of hunger.

Que nadie muera de hambre.

Que ninguém morra de fome.

Que personne ne meure de faim.



May our homes, communities, churches and institutions become places where the hungry can find compassion and practical help.

Que nuestros hogares, comunidades, iglesias e instituciones se conviertan en lugares donde los hambrientos puedan encontrar compasión y ayuda práctica.

Que nossos lares, comunidades, igrejas e instituições se tornem lugares onde os famintos possam encontrar compaixão e ajuda prática.

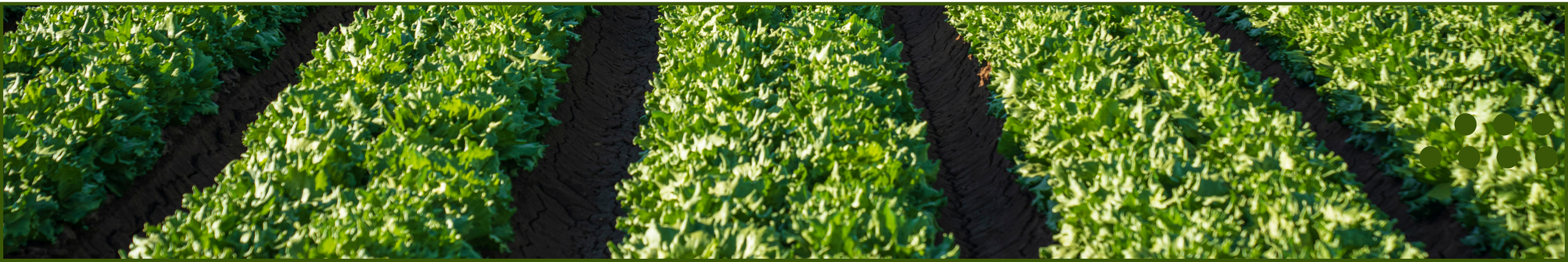
Que nos foyers, nos communautés, nos églises et nos institutions deviennent des lieux où ceux qui ont faim puissent trouver de la compassion et une aide concrète.

Give us generous hearts not only to give money, but also to give our time, our knowledge, our skills and our love.

Dénos corazones generosos, no solo para dar dinero, sino también para dar nuestro tiempo, nuestros conocimientos, nuestras habilidades y nuestro amor.

Conceda-nos corações generosos, não apenas para doar dinheiro, mas também para dedicar nosso tempo, nosso conhecimento, nossas habilidades e nosso amor.

Donnez-nous des cœurs généreux, non seulement pour donner de l’argent, mais aussi pour offrir notre temps, nos connaissances, nos compétences et notre amour.



Response: “Merciful God, Hear Us”

Respuesta: “Dios misericordioso, escúchenos”

Resposta: “Deus misericordioso, ouve-nos”

Réponse : « Dieu miséricordieux, écoute-nous »





God, we pray for our communities and the whole world.

Provide for those who have nothing.

May our efforts to fight hunger become a sign of Your love in the world.

Dios, oramos por nuestras comunidades y por el mundo entero.

Provea a quienes no tienen nada.

Que nuestros esfuerzos por combatir el hambre se conviertan en un signo de Su amor en el mundo.

Deus, oramos por nossas comunidades e pelo mundo inteiro.

Proveja aqueles que nada têm.

Que nossos esforços para combater a fome se tornem um sinal do Seu amor no mundo.

Dieu, nous prions pour nos communautés et pour le monde entier.

Subvenez aux besoins de ceux qui n’ont rien.

Que nos efforts pour lutter contre la faim deviennent un signe de Votre amour dans le monde.



Bless those who work hard for their food.

Bendiga a quienes trabajan arduamente para obtener su alimento.

Abençoe aqueles que trabalham arduamente para obter seu sustento.

Bénissez ceux qui travaillent dur pour gagner leur pain.

Inspire those who can help.

Inspire a quienes pueden ayudar.

Inspire aqueles que podem ajudar.

Inspirez ceux qui peuvent apporter leur aide.

Bless our land so that it may produce enough food for everyone.

Bendiga nuestra tierra para que produzca suficiente alimento para todos.

Abençoe nossa terra para que ela produza alimentos suficientes para todos.

Bénissez notre terre afin qu'elle produise suffisamment de nourriture pour tous.



Protect our farmers from drought, floods, pests and other difficulties.

Give wisdom to those responsible for agriculture, food security and economic development so that no person is forgotten.

Proteja a nuestros agricultores de la sequía, las inundaciones, las plagas y otras dificultades.

Conceda sabiduría a quienes están a cargo de la agricultura, la seguridad alimentaria y el desarrollo económico, para que nadie sea olvidado.

Proteja nossos agricultores contra secas, inundações, pragas e outras dificuldades.

Conceda sabedoria aos responsáveis pela agricultura, pela segurança alimentar e pelo desenvolvimento econômico, para que ninguém seja esquecido.

Protégez nos agriculteurs de la sécheresse, des inondations, des ravageurs et des autres difficultés.

Donnez la sagesse à ceux qui sont responsables de l’agriculture, de la sécurité alimentaire et du développement économique, afin qu’aucune personne ne soit oubliée.

We ask all this through Christ, our Lord. Amen.

Le pedimos todo esto por Cristo, nuestro Señor. Amén.

Pedimos tudo isso por meio de Cristo, nosso Senhor. Amém.

Nous vous demandons tout cela par le Christ, notre Seigneur. Amen.

